

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	35 (1962)
Heft:	7
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines = Manifestazioni delle prossime settimane = Events of the coming weeks

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Manifestazioni delle prossime settimane

Frauenfeld

Juli: 7./8. Thurgauer Kantonalturfest.

Fribourg

Juillet/sept. Dimanches et jours de fêtes: Concerts d'orgues à la Cathédrale. Juillet: 8. Athlétisme léger: Championnat fribourgeois sur piste. 15, 27. Athlétisme léger: Meetings du soir. 20. Championnat fribourgeois 5000 m steeple. 21/22. Championnat cantonal de décathlon. 29. Championnat cantonal d'estafettes. Toute l'année. Musée d'art et d'histoire, Musée Marcello, Galerie des beaux-arts, Musée d'histoire naturelle.

Genève

Concerts et théâtre:

Juillet/août. Saison du Grand-Casino. Juillet: 7/8, 14, 28. Cour du Collège: Concerts symphoniques d'été. 10, 24. Cour Hôtel de Ville: Concert-Sérénade. 11/12. Palais des Expositions: Soirées Zizi Jeanmaire. 17, 19. Grand-Casino: Spectacle lyrique «Le Devin du Village» et «Les Muses galantes», de J.-J. Rousseau. Août: 5/5. Promenade des Bastions: Concerts symphoniques d'été. Expositions: Juillet/26 août. Musée Rath: «Chagall et la Bible». Juillet/17 sept. Château de Coppet: Exposition «Les Gobelins (1662–1962)», trois siècles de tapisserie française. Juillet: Jusqu'au 8. Athénée: Roger Bezombes. Jusqu'au 22. Musée d'art et d'histoire: Exposition Rousseau. Jusqu'à fin juillet. Bibliothèque publique et universitaire: Exposition «Rousseau et la Musique». 14 juillet/9 sept. Athénée: «60 ans de Peinture française (1900–1960)». Fin juillet/15 oct. Exposition «Les itinéraires de Rousseau».

Congrès internationaux:

Juillet: 4/11. Conférence internationale sur la Physique des Hautes Energies (CERN).

9/12. Congrès de chiropratique.

16/18. Conférence internationale sur les Instruments de Physique des Hautes Energies (CERN).

Sports:

Juillet: 19/21. Championnat international de Yachting léger. 22/28. Semaine internationale de la Voile. 30 juillet/4 août. Championnat suisse à voile «Lacustre» et 50 m2.

Divers:

Juillet: 16/18. Université: Colloque sur l'œuvre et la personnalité de Rousseau. 16 juillet/4 août. Université: Cours sur les Institutions internationales. 16 juillet/6 oct. Université: Cours de vacances de langue française.

Glarus

Juli: 6./12. Kantonal-Glarnerisches Schützenfest.

Grindelwald

Juli/Sept. Geführte Berg- und Gletschertouren sowie heimatkundliche Wanderungen.

Juli: 11., 25. Schweizerabende. 17./20. Internationales Tennisturnier. 22. Schwing- und Älplerfest auf der Großen Scheidegg. 25. Gäste-Kleinkaliberschießen. August: 5. Bergdorf (Älplerfest) auf dem Männlichen.

Gstaad

Juli/Okt. Geführte Hochgebirgstouren.

11. Gäste-Tennisturnier.

14. Jodelkonzert. – Eröffnung des neuen Golfplatzes Saanenland. 16./22. Internationales Tennisturnier von Gstaad und Middle East Airlines Cup. 29. Bergfest auf Plani und Wispillen. August: 1. Armbrustschießen. 2. Miniaturgolf: Alpina-Cup. 5. Bergchilbi auf dem Hornberg.

Guin

Juillet: 28/29. Concours d'Armée des troupes fribourgeoises.

Août: 5/13. Tir cantonal de Guin.

Gunten

Juli: 21. Gäste-schießen.

Heiden

Juli/Sept. Kursaal: Täglich (ausgenommen montags) Konzerte, Dancing. Juli: Bis 11. Kursaal-Galerie: Ernst Graf (Zeichnungen, Aquarelle, Holzschnitte). 11. Klavierabend Rudolf am Bach. 13., 31. Appenzeller-Abende. 15./21./22. Aug. Kursaal-Galerie: Walter Sautter (Zeichnungen, Aquarelle, Lithographien). 27. Stadt-Jodler Kreuzlingen. August: 2./3., 7./8. Gäste-schießen mit Pistolen. 5. Mozart-Sängerknaben Wien.

Hergiswil

7.Juli/3.Aug. Galerie Belvedere: Jean Baier, Pierre Terbois. August: 4./31. Galerie Belvedere: Hugo Bachmann.

Hochdorf

Juli: 14./15. Kantonalturfest Luzern, Ob- und Nidwalden.

Interlaken

Juli/Sept. Kursaal-Casino: Nachmittags- und Abendkonzerte, Dancing, Attraktionen, Boulespiel, Folklore-abende.

6.Juli/31.Aug. Jeden Freitag Abendrundfahrt auf dem Brienzersee. 7.Juli/8.Aug. Rogenpark: Tell-Freilichtaufführungen. Spieltage: 7., 17., 18., 21., 26., 28.Juli; 2., 4., 9., 11., 16., 23., 30.August; 2., 8.Sept.

Juli: 19. Kursaal: Internationales Tanzturnier.

24. Kursaal: Modeschau Salon du Monde.

August: 3. Symphoniekonzert. Solist: Arthur Grumiaux, Violine.

5./7. Kursaal: 2. Interlakner Mozart-Woche.

5. Oper «Die Zauberflöte». Solistin: Lisa Della Casa.

Jegenstorf

Juli/14.Okt.Schloß: Ausstellung Emanuel Handmann 1718–1781.

JungfrauJoch

Juli: 8. Sommerskirennen.

Kandersteg

August: 5. Gasternpredigt.

Klosters

Juli/Aug. Wöchentlich geführte Bergtouren, botanische oder pilzkundliche Exkursionen.

July: 11., 18., 25. Strandbad: Jugend-schwimmen.

14./15. Tennis: 9.Seniorenturnier, Gotschna-Wanderpreis.

21.Juli/19.Aug. 1.Klosterer Kunstwochen: Ausstellung «Bündner Maler und Bildhauer des Gegenwart», Kunstgewerbeausstellung, Konzerte.

28. Volksliederkonzert des Kammerchores Chur. Leitung: Luzius Juon.

28./29. Tennis: Junioresturniere.

August: 1. Kinderumzug.

1., 8., 15., 22., 29. Strandbad: Jugend-schwimmen.

4. Grand Hotel Vereina: Klavierabend Fernande Käser.

Kreuzlingen

Juli: 7., 12., 14., 19. Wasserballspiele Nationalliga A.

14./15. Kurzrickenbach: Besmer-Chilbi des Berner Jodler-Clubs.

21./22. Schweizerische Kanu-Meisterschaften.

August: 5./5. Zirkus Bühlmann.

Langenthal

Juli: 7. Leichtathletikmeeting.

11. Zirkus Knie.

Lausanne

Concerts et théâtre:

Juillet/août. Spectacles en plein air de l'Eté lausannois 1962: Concerts, opéras, théâtre. Concerts d'orgue à la Cathédrale.

Juillet: 6, 13, 20, 27. Cathédrale: Concerts d'orgue.

Août: 3, 10, 17, 24, 31. Cathédrale: Concerts d'orgue.

Exposition:

Juillet: 17 sept. Musée cantonal des beaux-arts: 1^{re} Biennale Internationale de la Tapisserie.

Congrès international:

Juillet: 26/27. Séminaire international de la chimie organique.

Sports:

Juillet: 14/15. Athlétisme léger: Suisse–Italie–Yugoslavie et démonstration de gymnastique.

19, 26. Piscine Montchoisi: Matches de water-polo.

21. Athlétisme léger: LC Zurich–Université américaine–Stade Lausanne.

28. Athlétisme léger: Disque d'Or.

Août: 5. Concours hippique.

Lauterbrunnen

Juli: 29. Dorfchilbi.

Lenk i.S.

Juli: 8., 15., 22. Bühlberg-, Iffigenalp-, Betelberg-Chilbi.

29. Sommerfest.

August: 5. Gasthof Löwen: «Augustsonntag».

Lenzburg

Juli/Okt. Ausstellungen auf Schloß Lenzburg: Bestände der Kantonalen Historischen Sammlung, Sammlung Zschokke, alte Kunstschatzwerke und Wirtschaftsschilder.

Lenzerheide–Valbella

Juli/August. Geführte Bergtouren, Wanderrungen und botanische Exkursionen. Platzkonzerte des romanischen Männerchores, Forellenschererei.

Juli: 6./8. Gäste-Tennisturnier.

8., 15., 22. Golf: Memorial-Cup Dr.A.Ehinger, Bogey Competition, Prince Pierre de Monaco Cup.

25., 29. Golf: Sportkommission-Cup, Memorial Cup Dr.h.c.P.Jäger.

August: 1., 2., 5. Golf: Grand-Hotel-Schweizerhof-Cup, Ladies Cup, Memorial Cup Prof.Dr.E.Anderes.

Leukerbad

Juli/Aug. Kurkonzerte, geführte Bergtouren, Tennisturniere, Konzerte der Dorfmusik, Carfahrten.

August: 5. Schäferfest auf der Gemmi.

Leysin

Juillet: 8. Mi-été de la Pierre du Moëllé: fête alpestre. – Marche: Grand Prix «Le Bosquet».

13/14. Golf Aigle: Championnat du Club.

15. Moto-Club: Course de régularité.

22. Mi-été de Mayen: fête alpestre.

27/29. Tennis: Tournoi de Leysin.

Août: 5. Moto-Club: Course de caisses à savon.

Locarno

Juli: 18./29. 15.Internationales Film-festival Locarno.

August: 1. Grandes Nuitées.

4./5. Ballett der Straßburger Oper.

Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Dancing, Attraktionen, Boulespiel. – Circolo di Cultura: Konferenzen. – Circolo delle Arti: Ausstellung «Al Negromante», Kulturfilme.

Le Locle

Toute l'année. Musée d'horlogerie au Château des Monts, ouvert le dimanche. Premier dimanche de chaque mois: Démonstration des automates Maurice Sandoz.

Lugano

Concerts et théâtre:

Juillet/sept. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux. – Parc municipal: Concerts du matin.

Juillet: 9. Parc municipal: Civica Filarmónica Lugano.

16., 30. Parc municipal: «Canterini del Ceresio» et «Trio di Gandria».

31. Quai de Paradiso: Orchestre Guy Marocco.

Août: 1^{er}. Concert de la Civica Filarmónica Lugano.

Fêtes:

Juillet: 28. Fêtes du Lac.

Août: 1^{er}. Défilé patriotique.

2. Fêtes du Lac.

Sports:

Juillet: 7. Golf: Monthly medal.

21. Marche: Lugano–Tesserete retour.

Août: 1^{er}. Cyclisme: Grand Prix Philco pour professionnels.

Luzern

Konzerte und Theater:

Juli: 7.Aug. Hofkirche: Jeden Dienstag Orgelkonzerte.

Juli/Okt. Casino-Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte, Sonder-

veranstaltungen, Dancing, folkloristische Abende, Boulespiel.

Juli: 6. Konservatorium: Luzerner Bläserquintett.

Ausstellungen:

4. Juli/Ende August. Verkehrshaus: Ausstellung «Große Wanderer und die Schweiz».

Juli: 8. Kunstmuseum: Schweizer Zeichner (Auberjonois, Alb.Giacometti, Schürch, Soutter).

11./25. Kunstmuseum: Farbige Glaskeramik.

29.Juli/25.Sept. Kunstmuseum: Roger Bissière.

Fest:

Juli: 9. Sempach: Sempacher Schlachtfieier.

Sport:

Juli: 7., 21., 28. Golf: Sonnenberg-Cup, Gübelin-Trophy, Ric Polidor Cup.

August: 1., 5. Golf: Family Plate, Lucerne Amateur Championship.

Divers:

Juli/6. Jeden Donnerstag.

Abendrundfahrt auf dem See.

Juli: 14. Casino-Kursaal: Célébration de la Fête nationale française.

21. Casino-Kursaal: Célébration de la Fête de l'Indépendance belge.

27.Juli/5.Aug. Allmend: Zirkus Knie.

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Permanente Ausstellung «Schweizer Kunst, 15.–20.Jahrhundert». – Hofgalerie:

Ikonenausstellung und Maskenkeller.

Landhaus Utenberg: Schweizerisches Trachten- und Heimatmuseum. –

Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Verkehrshaus der Schweiz: täglich geöffnet.

Meiringen

Juli/Aug. Jeden Donnerstag: Folkloristischer Abend im Hotel Sauvage.

Juli: 7./14. Kirche: Musikfestwoche 1962.

Konzertdaten: 7., 8., 10., 12., 14.Juli.

Melchsee-Frutt

August: 1. Fackelumzug, folkloristische Darbietungen.

Montana-Vermala

Juillet: 11/15. Tennis: Tournoi international.

18, 25. Tournois de garden-golf.

22. Fête d'été.

29. Concours de pêche au lac Moubra.

Août: 1^{er}. Cortège, feux d'artifice.

4/5. Tennis: Tournoi «White Label».

Montreux

Juillet/août. Tous les jeudis: Concert en plein air de la Lyre de Montreux. –

Temple: chaque jeudi concert d'orgue. –

«Chez Fanchette»: cave folklorique. –

Château de Chillon. – Fochers de Naye: jardin alpin.

Juillet/mai-sept. Casino: Tous les lundis, soirées dansantes, productions folkloriques. – Village des Planches: Tous les samedis, soirées folkloriques.

Juillet: Jusqu'au 22. Galerie de l'Ancien Montreux: «Le Paysage de la Nouvelle Héloïse» (Année Rousseau).

10., 14., 24., 28. Jardin anglais: Théâtre en plein air.

13. Casino: «Musique sans Frontières» (vedettes internationales).

19/22. Critériums nationaux de tennis.

20. Casino: Gala Jacques Brel.

27. Casino: Gala Marcel Amont.

Août: 3, Casino: Gala Sacha Distel.

Morcote

Luglio/26 sett. Settimane musicali internazionali.

Luglio: 12., 19. Sagrato: Quartetto d'Archi di Zagabria.

27. Sagrato: Concerto Valentin Gheorghiu, pianoforte.

Morges

Juillet: 7/8. Championnats du Léman à voile.

21/22. Fête cantonale d'athlétisme.

Morgins

Juillet: 7. Grand-Hôtel: Tirage de la Loterie Romande.

15. Kermesse de l'Eglise.

21/22. Tournoi de tennis.

Août: 5. Inauguration de la piscine. –

Grand-Hôtel: Cross Loto du Ski-Club.

Mürren

Juli: 7. Grand-Hôtel: Tirage de la Loterie Romande.

10., 15., 31. Geführte Bergtouren.

20./21. Gäste-Tennisturnier.
26./27. Hochtour: Petersgrat.
August: 4./5. Gäste-Tennisturnier.

Neuchâtel

Juillet/26 aout. Musée des beaux-arts: Exposition de peinture Maurice Brianchon.
Juillet/10 sept. Musée des beaux-arts: Exposition «Jean-Jacques Rousseau à sa table de travail en pays de Neuchâtel». Juillet: 13. Fête de la Jeunesse.
16 juillet/11 aout. Université: Cours de vacances de langue et de littérature françaises.
17 juillet/11 aout. Ecole supérieure de commerce: 1^{re} Cour de vacances de langue française.

Neuhausen

Juli: 7. Rheinfallbeleuchtung mit Feuerwerk.
August: 1. Rheinfallbeleuchtung mit Feuerwerk.

Nyon

Juillet/16 sept. Château: Exposition «Art et Histoire».

Pontresina

Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte im Taiswald. Wöchentlich Wild-, Botanik- und Fotoexkursionen, Kollektiv-Berg- und -Klettertouren; täglich geführte Diavolezza-Gletschervanderungen; Fischen in den Seen Nair und Pitschen.
Juli: 19. Konzert des Wiener Oktetts.
August: 2. Konzert der Festival Strings Lucerne.

Porrentruy

Juillet: 14/15. Braderie bruntruite.

Rapperswil

Das ganze Jahr. Schloß: Internationales Burgenmuseum und Ausstellung «Polnisch-schweizerische Freundschaft durch die Jahrhunderte».

Rheinfelden

Juli/Okt. Kurbrunnen: Täglich Konzerte der Kurmusik, Kunstaustellungen, Rheinschiffahrt, Ausflugsfahrten, Besichtigung der Rheinfelder Brauereien und der Saline Rüburg, Fricktalisches Heimatmuseum, Theatergästespiele usw. – Augst: Römisches Theater und Museum.
Juli: 15. Gartenfest.

Rorschach

Juli: Bis 15. Heimatmuseum: Yargo de Lucca, Gemälde und Graphik.

Saanen

20.Juli/10.Aug. Konferenz Krishnamurti.

Saanenmöser

Juli: 14. Eröffnung des neuen Golfplatzes Saanenwald.
29. Alpfest auf Planiberg.
August: 5. Alpfest auf dem Hornberg.

Samedan

Juli: 15., 22., 29. Golf: Piz-Nair-, Kurverein-Samedan-, Prinz-Aga-Khan-Cups.
28. Konzert des Lasalle-Quartetts.
August: 5., 5., 7. Golf: Bernina-, Hans-Badrutt-, Saratz-Cups.

Schaffhausen

Juli: Bis 28. Museum zu Allerheiligen: «Der Ring», Maler und Bildhauer, 2. Teil.
7./8. Stetten: Reiat-Wanderbecherschießen.
21./22. Stein am Rhein: 12. Musiker-Chilbi am Rhi.
August: 4./5. Steiner Sängerchilbi.

Schinznach

Juli: 29. Nordwestschweizerisches Schwingfest.

Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und Banner der alten Eidgenossenschaft. Turmmuseum (Kantonal-schwyzerisches Historisches Heimatmuseum).

Seoul-Tarasp-Vulpera

Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte in der Trinkhalle. – Kollektivwanderungen, Bergtouren und Wildbesichtigungen unter Führung. – Unterengadiner Konzerte.

Juli: 7. Schwimmkonkurrenz.
8. Golf: Schweizerhof-Cup – Bogey Competition.
13. Winterthurer Barock-Quintett.
15./22. Golfwoche von Vulpera.
15. Golf: Stroke Play.
21. Schwimmen: Meisterschaft von Vulpera.
21./22. Kleinkaliberschießen für Kurgäste: Luzius-Wanderpreis.
22. Golf: Challenge of the Lower Engadine, Medal Play hcp.
25./26. Ping-Pong: Meisterschaft des Unterengadins.

26./28. Tennis: Meisterschaft von Vulpera.
28. Schwimmfest und Gymkhana.
29. Golf: Flag Competition. – Modeschau in Vulpera.
Anf.Aug. Kurhaus Tarasp: Große Modeschau.
August: 5., 12. Golf: Prize of the Villa Maria, Challenge of Vulpera.

Sierre

Juillet/23 sept. Château de Villa: Exposition «Les peintres du dimanche devant la nature».

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. – Musée R.-M. Rilke. Musée des tireurs.

Sils

Juli: 22. Nietzsche-Feier und Konzert: Ursula Buckel, Sopran; Urs Voegelin, Klavier.

Silvaplana

Juli: 26. Konzert des Lasalle-Quartetts.

Sion

Juillet/30 sept. Tous les soirs: Spectacle «Sion à la Lumière de ses Etoiles».

Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1450. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505.

Solothurn

Juli: Bis 21. Zentralbibliothek: Ausstellung «Das illustrierte Buch in Frankreich von Delacroix bis zur Moderne». – Ausstellung «Schrift und Buch». – Einbände H. Peller.

Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdeutsc Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloß Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18.Jahrhundert».

Spiez

Juli: 11. Schloßkirche: Kirchenkonzert.
14. Sommernachtfest.
22. Schloßkirche: Wiener Oktett.
Aug./Sept. Schloß: Ausstellung «Kulturgut des Berner Oberlandes».
August: 1. Schloßkirche: Jungbürgerfeier.

St-Aubin

Juillet: 15. Yachting: Grand Prix de la Béroche.

St-Cergue

Juillet: 14. Concert en plein air de la Fanfare municipale de Nyon.
25. Chants folkloriques.
29. Tournoi de garden-golf.
Aout: 1^{er}. Cortège aux flambeaux.

St. Gallen

Konzerte und Theater:

Juli/Sep. Tonhalle: Sommer-Symphoniekonzerte. – Katharinenhof: Serenaden.
Juli: 12. Tonhalle: 2.Sommer-Symphoniekonzert.

Ausstellungen:

Juli/31.Okt. Stiftsbibliothek: «St. Gallus und die Gründung St. Gallens».
5.Juli/2. Sept. Neues Museum: «Begegnung mit der Natur» (Rousseau-Ausstellung).
7.Juli/12.Aug. Kunstmuseum: Walter Kurt Wiemken (1907–1940).

Sport:

Juli: 7., 15. Dreilinden: Wasserballspiele.

August: 2. Dreilinden: Wasserballmatch. 5. Internationales Motocross.

Diverses:

Juli: 12./22. Schweizerisches Schachturnier.
16.Juli/11.August. Schweizerische Lehrerbildungskurse 1962.

Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour.

St-Maurice

Juillet: 7/8. Fête cantonale valaisanne des Costumes.

St. Moritz

Juli/Sept. Foto-Jagd Engadin-Bergell-Puschlav. – Täglich Kurkonzerte. – Forellensfischerei.

5.Juli/2.Sept. «Grafica 1962», Internationale Grafikausstellung.

Juli: 8. Corvatsch-Sommerskirennen.

9., 16., 23., 29., 30. Botanische Exkursionen.

12., 19., 26. Geführte Bergtouren.

15., 22., 29. Golf: Piz-Nair, Kurverein-Samedan-, Prinz-Aga-Khan-Cups.

16. Eröffnung des Casino-Kursaals.

18./29. 5. Internationales Poloturnier.

28.Juli/4.Aug. Segeln: St.-Moritzer Regattawoche (Internationale Alpensee-Meisterschaften, Schweizer Meisterschaft für O-Jollen usw.).

51. Kulm-Hotel: Klavierrezital Nikita Magaloff.

August: 2., 9., 16., 23. Geführte Bergtouren.

3., 5., 7. Golf: Bernina-, Hans. Badrutt-, Saratz-Cups.

4. Suvretta House: Festival Strings Lucerne. Solist: Henryk Szeryng, Violin.

Stäfa

Juli: 28./29. Militärisches Sommer-Mehrkampfmeeting.

Thun

Juli/5.Aug. Kunstsammlung Thunerhof: Johannes Itten.

Juli/8.Sept. Abendrundfahrten auf dem See.

Juli/16.Sept. Schloß Schadau, Kleinmeistermuseum: Ausstellung Johann Ludwig Aberli (1723–1786).

Juli/Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing, Boulespiel. – Schloß: Historisches Museum. – Schadaupark: Wocher-Panorama.

27.Juli/5.Aug. Oberländisches Schützenfest.

Tramelan

Aout: 4/5. Concours hippique national.

Trogen

Juli: 17./25. Internationale Lehrertagung.

Verbier

Juillet/août: Concours de natation pour les hôtes.

Juillet: 14/15. Tournoi de tennis.

17/22. Tournoi de mini-golf.

24. Procession de Saint-Christophe.

Aout: 4/5. Tournoi de tennis pour les hôtes.

Vevey

Juillet/août. Musée Jenisch: Exposition de peinture de Bonnard à Picasso.

Juillet: 17. Athlétisme: Meeting du soir.

Villars-Chesières

Juillet: 14/15, 22. Golf: Coupe des Alpes vaudoises, Coupe de l'Hôtel Bellevue.

21/22. Patinoire: Tournoi international de hockey sur glace.

23/29. Tournoi international de tennis ouvert, Championnat des Alpes vaudoises.

28/29. Patinoire: Grand Prix International de Villars, Coupe d'Eté de patinage artistique. – Bretaye: Fête alpestre de la Mi-Eté.

29. Golf: Course aux drapeaux.

Aout: 1^{er}. Patinoire: Concours de costumes et travestis sur glace.

2. Golf: Coupe du Roc d'Orsay.

4/5. Taveyannaz: Fête alpestre de la Mi-Eté.

5. Patinoire: Gala international de patinage artistique.

Vitznau

Juli/Sept. Täglich Kurkonzerte.

Juli: 12. Hotel Kreuz: Volkstümlicher Abend.

14., 21. Hausbälle in den Hotels.

15. Hotel Kreuz: Unterhaltungsabend.

22. Hotel Terminus: Heimatabend.

28. Großes Sommernachtfest.

August: 5. Hotel Terminus: Wunschkonzert.

Weggis

Juli/Sept. Kurkonzerte.

Wengen

Juli/Anf.Sept. Wengener Sommerkonzerte. Juli: 9./15. Internationales Tennisturnier und Serie-C-Turnier um den Jungfrauabecher.

21. Schwimmkonkurrenzen und Kindersportfest.

22. Wengener Dorfsonntag und Trachtenfest.
29. Hundedressurvorführungen.

August: 5. Bergchilbi auf dem Männlichen.

Winterthur

Juli: 15. Nordostschweizerischer Schwingerstag.

16./25.Aug. Deutsch-Ferienprachtkurse der Stadt Winterthur.

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20.Jahrhunderts. – Kunstmuseum: Gemäldesammlung des Kunstvereins Winterthur. – Heimatmuseum im «Lindengut».

Yverdon

Juillet: 7/8. Courses de chevaux et concours hippique.

29. Championnat suisse cycliste sur route pour professionnels.

Zermatt

August: 5. Kapellenfest «Maria zum Schnee» auf Schwarzsee (religiöses Volksfest).

Zug

Juli: 5./22. (außer Montag und Dienstag) Freilichtspiele in der Burg: Molière, «Der Wirkopf oder Alles zur Unzeit».

Zuoz

Juli/Sept. Geführte Wanderungen in den Nationalpark mit Wildbesichtigungen. Wöchentlich geführte Dorfbesichtigung.

Juli: 17. Konzert des Wiener Oktetts.

Zürich

Konzerte und Theater:

Juli/Anf.Sept. Trittligasse: Freilichtspiele.

Juli: 12. GroBmünster: Orgelabend Josef Bucher.

19. GroBmünster: Orgelabend Viktor Schlatte.

26. GroBmünster: Orgelabend Denys Darlow.

Ausstellungen und Messen:

Juli/5.Aug. Kunsthaus: «Kunstschatze aus Iran von der prähistorischen bis zur islamischen Zeit».

Juli/12.Aug. Graph. Sammlung der ETH: Oskar Kokoschka, Handzeichnungen und Aquarelle.

Juli/9.Sept. Zoologisches Museum der Universität: Sonderausstellung «Vogelzug».

Juli/Okt. Pestalozianum: «Heimatkundliche Wanderungen im Kanton Zürich».

Juli: 5./9. Kongreßhaus: 5. Internationale Fachmesse für Ärzte und Spitalbedarf.

21.Juli/11.Aug. Jelmoli: Ausstellung «Schweizer Folklore». – Internationaler Kongreß:

Juli: 9./15. 4. Kongreß der International Academy of Pathology. – Sport:

Juli: 7./8. Schweizer Meisterschaft im Kanu-Slalom. – Leichtathletik: Kantionale Mehrkampf-Meisterschaften (Sihlhölzli). – Gewichtheben: Ostschweizerische Satus-Schwerathletikmeisterschaft.

10. Internationales Leichtathletik-Meeting.

21. Rad: Straßenrennen München-Zürich.

August: 4./5. Letzigrund: Schweizerische Leichtathletik-Meisterschaften.

Das ganze Jahr. Museum Rietberg (Sammlung von der Heydt): Ständige Ausstellung von Werken außer-europäischer Kunst. – Nationalbankgebäude: Trachtenausstellung des Schweizer Heimatmuseums.

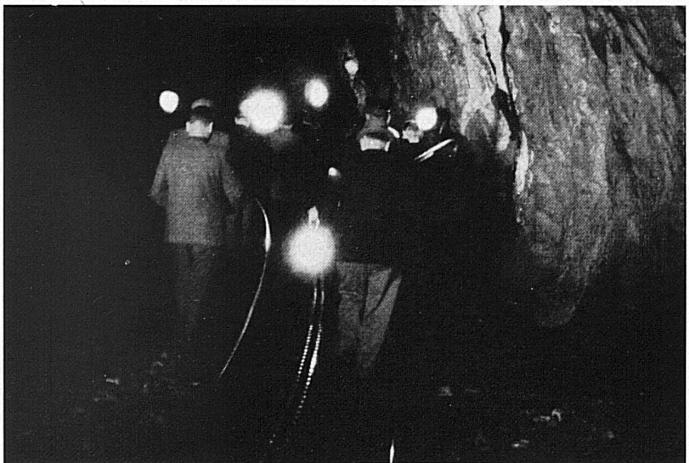
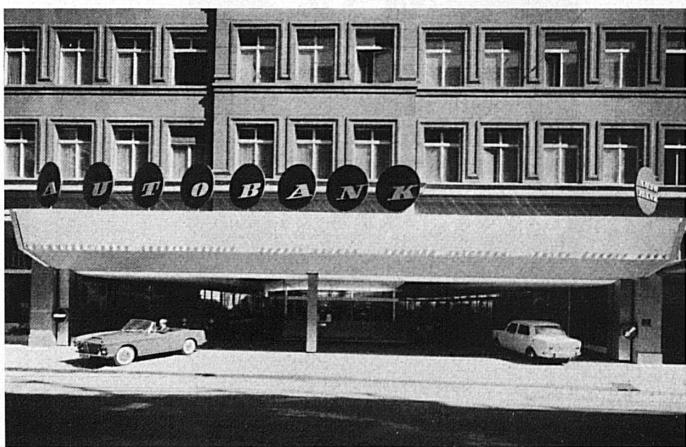
Schweizer Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Schweizerisches Landesmuseum. – Zunfthaus zur Meise: Schweizerische Porzellan- und Fayencen. – Beim Zoo: Schweizer Alpenbahnmuseum.

Die erste Autobank der Schweiz

Nicht etwa dem Kauf von Autos auf Abzahlung, sondern dem «motorisierten Bankverkehr» dient die erste Autobank der Schweiz, die gleichzeitig die größte Europas ist. Sie wurde von der Schweizerischen Kreditanstalt nach den Plänen des bekannten Architekten Werner Stücheli in ein Geschäftshaus in unmittelbarer Nähe des Hauptsitzes der Bank am Paradeplatz in Zürich eingebaut. Ebenso stark beeindruckt wie von den technischen Wunderdingen zur Erleichterung des Geschäftsverkehrs zwischen dem am Autosteuersitzenden Kunden und dem hinter einer stoß-, schall- und kugelsicheren Glaswand am Schaltbrett operierenden Bankbeamten – vom elektro-

nischen Auge bis zur Fernsehkontrolle rechtskräftiger Unterschriften – erklärten sich die Eröffnungsgäste vom Rahmen dieses neuzeitlichen Bauwerkes, der in architektonischer und gärtnerischer Hinsicht vorbildlich ist. Denn da fährt man nicht einfach in eine nüchterne Schalterhalle ein; eine Kette freundlich blinkender Bodenlichter weist den Weg zum nächsten freien Schalter, und dieser Weg führt im Halbkreis an hübsch gestalteten Schaufenstern, verglasten Blumengärten und Baumgruppen vorbei. Klimaanlagen und sonnenähnliches Licht vertiefen den Eindruck, daß man bestrebt war, selbst für prosaische Bankgeschäfte eine Umgehung heiterer Beschwingtheit zu schaffen.

Photo W. Wolgensinger



Kürzlich besuchten die «Railway Fans», eine Gruppe englischer Eisenbahnfreunde, die Schweiz. Hier ziehen sie mit Fackeln durch einen Kehrtunnel der Furka-Oberalp-Bahn bei Gletsch. Photo G. Stutz

Les «Railway Fans», un groupement britannique d'amis du chemin de fer, ont visité dernièrement la Suisse. Armés de torches, ils font une «promenade» dans l'un des tunnels hélicoïdaux du chemin de fer de la Furka-Oberalp.

Recentemente i «Railway Fans», gruppo d'Inglesi appassionati di cose ferroviarie, hanno visitato la Svizzera. Nella fotografia: muniti di fiaccole, essi percorrono una galleria elicoidale della Ferrovia della Furka.



Am 11./12. August findet in Saignelégier der «Marché-Concours national de chevaux» statt – Le célèbre «Marché-Concours national de chevaux» aura lieu à Saignelégier, les 11 et 12 août – L'11 e 12 agosto a Saignelégier si svolgerà il noto «Marché-Concours national de chevaux».

Ein neuer Prospekt über die Liegewagen/Couchettes der SBB – Un prospectus des CFF expose les avantages offerts par les nouvelles voitures-couchettes – Il nuovo prospetto sulle carrozze con cuccette edito dalle FFS.

LIEGEWAGEN
COUCHETTES



Schweizer Bier
ist etwas Gutes!

*La bière suisse
est un vrai délice!*

*La birra svizzera
è di primissima
qualità!*

*Swiss Beer is
really delicious!*

*Zwitser bier
is waardijk iets
bijzonders!*

Heileli-Bügle
*Cerveza suiza
bebida deliciosa!*

*Schwyzer Bier
is ch oppis Guets!*

Lebendige Schweiz

Kennen Sie die preiswerten, reich illustrierten Broschüren
der Schweizerischen Verkehrszentrale?

Alpinismus in der Schweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch, englisch
Ferienfahrt auf Schweizer Bahnen	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Die Schweiz von heute	Fr. 1.—	deutsch, franz., engl., ital., span., portug., holl., schwed., dänisch
Auf Schweizer Wanderwegen	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Auf Schweizer Landstraßen	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Auf Schweizer Alpenstraßen	Fr. —.70	deutsch, französisch, italienisch, englisch
Die Schweiz im Auto	Fr. —.50	deutsch, französisch, italienisch, englisch
Kunstreisen in der Schweiz	Fr. 1.—	französisch
Alte Glasmalerei in der Schweiz	Fr. 4.50	deutsch, französisch, italienisch, englisch
Vom Essen und Trinken und altem Geschirr in der Schweiz	Fr. 4.50	deutsch, französisch, englisch
Le Léman	Fr. 1.—	französisch
Paul Budry	Fr. 2.50	französisch
Nordwestschweiz	Fr. 1.—	deutsch
Nordostschweiz	Fr. 1.—	deutsch, französisch
Heilung in der Schweiz	Fr. —.50	deutsch, ital., engl., portug., holl., schwed.
L'enseignement universitaire en Suisse	Fr. —.50	französisch, englisch, spanisch
Kinderheime in der Schweiz	gratis	französisch/englisch
Schweizerische Privatinstitute	gratis	Ssprachig
Das Bäderbuch der Schweiz	gratis	deutsch, französisch
Private Krankenanstalten	Fr. —.50	Ssprachig
Angelsport in der Schweiz	Fr. —.50	4sprachig
Camping	gratis	deutsch, französisch, englisch
Die Schweizer Frau	Fr. 1.80	deutsch, französisch
Ferienorte der Schweiz	gratis	deutsch, franz., ital., engl., span., holl.
Schweizerische Winterkurorte	gratis	deutsch, franz., ital., engl., span., holl.
Die romantische Schweiz	Fr. 3.95	im Buchhandel, deutsch, franz., engl., ital.
Das schöne Schweizerland	gratis	deutsch, franz., engl., ital., span., port., holl., schwed., norw.
Karten		
Die vielgestaltige Schweiz	Fr. 1.50	deutsch
Autostraßenkarte der Schweiz	Fr. —.50	deutsch/italienisch, französisch/englisch
Touristenkarte der Schweiz	Fr. —.50	deutsch, franz., ital., engl., span., port., holl.
Diverse Publikationen		
DIE SCHWEIZ		
Landschaft, Kunst, Literatur Kultur und Geschichte		Ein Vademekum für Ferienreisende
	Fr. 15.40	im Buchhandel, deutsch, franz., engl.
Sondernummer der Revue «Schweiz»: 50 Jahre SBB	Fr. 2.—	
Regionalkarten (O. Müller)		
1 Serie von 8 Bildern	Fr. 4.—	Text 4sprachig
Einzelne Bilder per Stück	Fr. —.50	
Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg)		
1 Serie von 9 Bildern	Fr. 45.—	Text 2sprachig
Einzelne Bilder per Stück	Fr. 5.—	

Diese Publikationen sind erhältlich bei der Schweizerischen Verkehrszentrale
Zürich, Bahnhofplatz 9.